

Ukazuje się od 1991 roku

styczeń 2010 nr 1/208

miesięcznik samorządowy
bezpłatny

wydawca: Urząd Miasta Czeladź

ISSN 1234 - 4966

Echo

CZELADZI

38.795,78zł

18 FINAŁ

wielka orkiestra
świątecznej
pomocy

w czeladzi

dla dzieci z chorobami onkologicznymi

DATA	GODZINA	ZAJĘCIA	ODPŁATNOŚĆ
15 lutego poniedziałek	9.00	Kryta pływalnia Jaworzno	6 zł
16 lutego wtorek	9.00	Wycieczka w Beskidy Dębowiec	8 zł
17 lutego środa	9.00	Wyjazd do Teatru Zagłębia „Królewna Śnieżka i siedmiu krasnoludków” Sosnowiec	12 zł
18 lutego czwartek	9.00	Wycieczka w Beskidy Kozia Górka	8 zł
19 lutego piątek	9.00	Kryta pływalnia Jaworzno	6 zł
22 lutego poniedziałek	9.00	Kryta pływalnia Jaworzno	6 zł
23 lutego wtorek	9.00	Wycieczka na Jurę Krakowsko- Częstochowską Morsko	8 zł
24 lutego środa	9.00	Wyjazd do kina „Plaza” Sosnowiec	12 zł
25 lutego czwartek	9.00	Wycieczka w Beskidy Dębowiec	8 zł
26 lutego piątek	9.00	Kryta pływalnia Jaworzno	6 zł

Zapisy przyjmujemy od 8 lutego 2010 r.
Zapisy i informacje: SDK „ODEON”, ul. Szpitalna 9, tel.: 32/265-39-91;
Świetlica „KRASNAŁ – RACZEK”, ul. Dehnelów 35,
tel.: 32/265-28-61; Świetlica „OMEGA”, ul. 35-lecia 1 (pawilon „Eden”),
tel.: 32/763-51-55;
Świetlica „PINOKIO”, ul. Orzeszkowej 20, tel.: 32/265-13-65

UWAGA: Program „Akcji Zima 2010” może ulec zmianie ze względu na warunki pogodowe
Zapisy i wpłaty przyjmujemy najpóźniej do dwóch dni przed terminem wyjazdu!
Wymagamy pisemnej zgody rodziców na uczestnictwo w zajęciach „Akcji Zima 2010”

Ferie z MOSiR-em

Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji zaprasza dzieci i młodzież spędzającą drugi tydzień ferii zimowych w mieście do udziału w następujących zajęciach sportowych:

- * 22 lutego, godz. 9.00 – 13.00
Halowy Turniej Drużyn Podwórkowych w Piłce Nożnej – klasy I – III i IV – VI
Turniej Tenisa Stołowego
- * 23 lutego, godz. 9.00 – 13.00
Halowy Turniej Drużyn Podwórkowych w Piłce Nożnej – Gim. i Szkoły Średnie
Turniej Tenisa Stołowego
- * 24 lutego, godz. 9.00 – 13.00
Turniej Siatkówki Dziewcząt i Chłopców
Turniej Tenisa Stołowego

- * 25 lutego, godz. 9.00 – 13.00
Turniej Koszykówki Dziewcząt i Chłopców
Turniej Tenisa Stołowego
- * 26 lutego, godz. 10.00
Wycieczka do Stadniny Koni – pieczenie kielbasek

Wszyscy uczestnicy wycieczki zobowiązani są o przedstawienie na piśmie zgody rodziców na udział w wyjeździe do stadniny. Udział w zajęciach jest bezpłatny.

Echo Czeladzi
miesięcznik samorządowy
Nr 1/208
styczeń 2010

www.czeladz.pl

Wydawca:
Urząd Miasta Czeladź

Siedziba redakcji:
Urząd Miasta
41-250 Czeladź, ul. Katowicka 45
tel. 032 76 37 981

Redakcja:
Wiesława Konopelska
(redaktor naczelna,
e-mail: redakcja@um.czeladz.pl),
Wojciech Maćkowski

Proj. okładki, oprac. graficzne i skład:
Teresa Strojniak

Druk: Wydawnictwo TRIADA
Nakład: 6 tysięcy egz.

Ogłoszenia bezpłatne i materiały do kolejnego wydania należy dostarczać do pierwszego dnia danego miesiąca.

Redakcja zastrzega sobie prawo dokonywania zmian i skracania dostarczonych materiałów oraz nadesłanej korespondencji.

ZA TREŚĆ OGŁOSZEŃ REDAKCJA I WYDAWCA NIE ODPOWIADAJĄ.

ISSN 1234-4966

Ukazuje się
20. każdego miesiąca



W numerze m.in.:

- Jaki budżet i inwestycje w 2010 roku? str 4
- Czeladzkie Wigilie str 8
- XVIII Finał Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy str 10
- 65 rocznica powrotu dzieci z obozu w Potulicach str 13
- Nagrodzeni przez Polską Akcją Humanitarną str 14
- Rok Wielkiego Jubileuszu str 20

WAŻNE SPRAWY



Wkroczyliśmy w nowy rok, który jest również rokiem kończącym kadencję samorządu 2006-2010. Myślę, że przez ostatnie trzy lata udało się wiele zrobić, a jednocześnie i w tym roku mamy jeszcze wiele do zrobienia. Inwestycje miejskie przez całą kadencję, podobnie jak w poprzedniej, były oczkiem w głowie władz miejskich. Podobnie ma być i teraz, wystarczy powiedzieć, że w tym roku planujemy na wszelkiego rodzaju inwestycje przeznaczyć ponad

37 mln zł. Nowy rok to także nowy budżet dla miasta. Ten uchwalony jeszcze w grudniu zapewnia stabilny rozwój Miasta, ale także umożliwi intensywne prowadzenie inwestycji.

W ostatnim okresie widać też wiele prac remontowych na Nowym Mieście. Wszystko to za sprawą Czeladzkiego Towarzystwa Budownictwa Społecznego, które jest zarządcą Wspólnot Mieszkaniowych na tym terenie. Pierwsze efekty są już widoczne - elewacje budynków przy ulicach Szkolnej, Tuwima, Grodzieckiej czy Waryńskiego zostały całkowicie odnowione, wiąże się to też z poprawą izolacji tych budynków. Co istotniejsze dla mieszkańców osiedla, ruszył też program jego ucieplenia. Jeszcze w grudniu budynki przy ul. 17 Lipca 1-3-5 oraz 13 zostały przyłączone do sieci centralnego ogrzewania. Dodatkowo na dachach budynków zamontowano kolektory słoneczne, z których mieszkania zasilane są w użytkową ciepłą wodę. Działania te są sygnałem, że w kolejnych latach ucieplenie obejmie całe osiedle.

Już po raz osiemnasty uczestniczyliśmy w finale Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy, tym razem Czeladzianie o gorących sercach zebraли się na Rynku. Szczytny cel czyli wsparcie dla onkologii dziecięcej, sprawił że na Starówce pojawiły się tłumy mieszkańców. Oprócz najważniejszej sprawy, czyli kwesty na rzecz Orkiestry, nie zabrakło też licznych atrakcji. Mieszkańcy miasta mogli nabyć pamiątkową monetę czy też spróbować wojskowej grochówki, a wszystko zwieńczył pokaz sztucznych ogni – światelko do nieba. Podczas XVIII finału uzbieraliśmy 38.795,78 zł oraz 40 euro i jedną złotą obrączkę. To prawie 4 tysiące zł. więcej w stosunku do roku ubiegłego. Wszystkim osobom zaangażowanym w akcję serdecznie dziękuję, ale szczególnie dziękuję Czeladzianom, którzy po raz kolejny przyczynili się do pobicia rekordowego wyniku WOŚP w naszym mieście.

MAREK MROZOWSKI
BURMISTRZ CZELADZI

Czat z Burmistrzem na temat programu „Ładne Miasto”

Wszystkich zainteresowanych Strategią Rozwoju Miasta zapraszamy do udziału w internetowym czacie z burmistrzem Markiem Mrozowskim, poświęconym programowi „Ładne Miasto” w ramach Strategii, który odbędzie się 1 lutego br. o godzinie 16⁰⁰. Zapraszamy na www.czeladz.pl celem zapoznania się z projektem programu. Tematem internetowego czatu będzie: Program „Ładne Miasto” w ramach Strategii Rozwoju Miasta.

**27 STYCZNIA 2010 ROKU
MINIE 65 ROCZNICA
WYZWOLENIA CZELADZI
SPOD OKUPACJI HITLEROWSKIEJ.**

**NATOMIAST
19 LUTEGO 2010
UCZCIMY 65 ROCZNICĘ
POWROTU CZELADZKICH DZIECI Z OBOZU W POTULICACH.**

Pamięć poległych w czasie II wojny światowej za wolność Ojczyzny jak i tragiczne losy dzieci uczymy w tych dniach pod pomnikiem przy ulicy Katowickiej. Obydwie uroczystości rozpoczniemy o godz. 12⁰⁰.

Zapraszam do uczestnictwa poczty sztandarowe oraz delegacje kombatantów, samorządowców, organizacji społecznych, młodzieży szkolnej a także Mieszkańców Czeladzi.



Projekt skrzyżowania ulic 1 Maja i Bytomskiej.



Projekt Zapłocia.



Projekt Zapłocia.

JAKIE INWESTYCJE W 2010 ROKU?

Rozpoczynający się rok mimo trudności wynikających ze zmniejszających się dochodów, spowodowanych kryzysem finansowym, także będzie rokiem inwestycji. Podobnie jak w latach poprzednich w Czeladzi nadal sporo będzie się inwestować.

Największą inwestycją tego roku będzie I etap Gospodarczej Bramy Śląska czyli uzbrojenie terenów

WSE ul. Gdańska, w 2010 roku pochłonie on blisko 10 mln. zł, a docelowo cały projekt wyniesie ponad 42 mln. Warto wspomnieć, że jest to projekt kluczowy w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego i już otrzymaliśmy na niego promesę finansową. Kontynuowane będą też prace przy infrastrukturze ulic Piętkowskiego i Związku Orła Białego - blisko 3 mln.

Zakończy się także przebudowa tzw. Zapłocia rozpoczęta w 2009 roku, teren ten zostanie zaadoptowany na miejsce wypoczynkowe. Również skwer przy ul. Bytomskiej - 1 Maja zmieni swój wygląd. Wszystko to za kwotę około 1,5 mln zł.

W dalszym ciągu prowadzone będą remonty dróg, w tym ulice: Zamiejska, Promyka, Koperni-

ka, 27 Stycznia, Sienkiewicza, Spacerowa, Prosta, Piaskowa, Daleka, Żytnia i Słowiańska - na kwotę ponad 6 mln. Kontynuowane będą prace przy remontach ulic: Sułkowskiego, Pułaskiego, Wybickiego - blisko 900 tys. oraz budowie kanalizacji w ulicy Staszica - 1,1 mln.

W planach jest także remont budynków przy ulicy Katowickiej

4 oraz Bytomskiej 20, zwłaszcza ten ostatni ma szansę na odzyskanie utraconego blasku. Remontowane też będą bloki w rejonie osiedla Nowotki - ul. Waryńskiego, 17 Lipca oraz Szkolna - razem 2,35 mln. Z kolei około 2 mln przeznaczonych zostanie na rewitalizację budynków na Starych Piaskach.

Także placówki oświatowe będą remontowane: ponad 2 mln

przeznaczone zostaną na termomodernizację budynku Szkoły Podstawowej nr 3 oraz 600 tys. na remont Przedszkola nr 5.

Do końca roku powstaną też 32 kilometry ścieżek rowerowych na kwotę ponad 1,4 mln. W budżecie na 2010 rok co prawda nie ma zadania budowy boisk ze sztuczną nawierzchnią przy ul. Sportowej, ale zostaną one wprowadzone do

budżetu jeszcze w tym roku, w ramach korekt.

Także w 2010 roku rozpoczniemy program Rozwój Społeczeństwa Informacyjnego w Zagłębiu Dąbrowskim, związany z budową sieci bezpłatnego internetu na kwotę 1,65 mln zł.

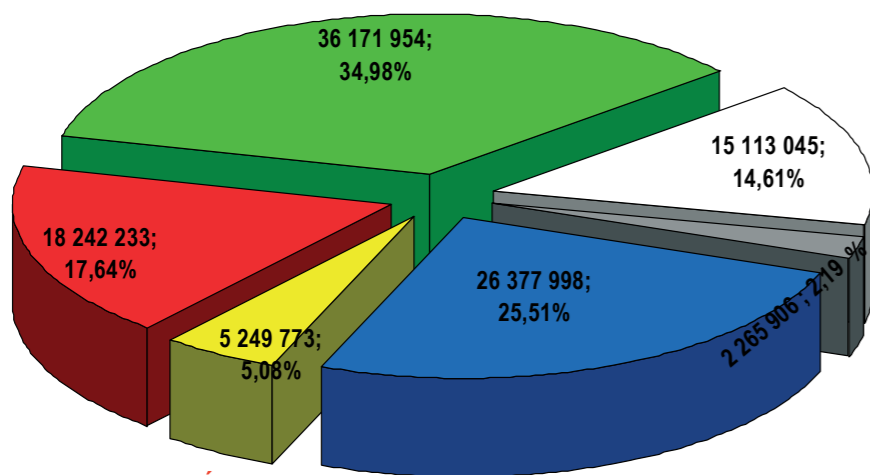
Łącznie w 2010 planowane jest wydanie na inwestycje różnego ty-

pu ponad 37 mln zł.

Jak widać, mimo kryzysowego roku w Czeladzi inwestycyjna karuzela nie zwalnia tempa.

WOJCIECH MAĆKOWSKI

Budżet miasta w 2010 roku



STRUKTURA WYDATKÓW 2010

- EDUKACJA
- POLITYKA SPOŁECZNA
- ADMINISTRACJA I BEZPIECZEŃSTWO
- SPORT I KULTURA
- GOSPODARKA KOMUNALNA
- POZOSTAŁE

Przyjęte przez Radę Miejską na sesji w dniu 17 grudnia 2009 roku kierunki wydatkowania środków budżetowych w naszym mieście są kontynuacją rozpoczętych wcześniej zadań oraz zadań wynikających z przepisów prawa. W 2010 roku dominującą grupę wydatków stanowić będą wydatki na **GOSPODARKE KOMUNALNĄ**. Wysokość ich wyniesie 36.171.954 zł. i stanowi to 34,98 % naszego budżetu. Wysokość tych wydatków wyznacza w głównej mierze wysokość realizowanych inwestycji. Drugą grupą wydatków są wydatki na **EDUKACJE** - 26.377.998 zł, Wydatki na edukację pochłaniają około 1/4 naszego budżetu. Subwencja oświatowa, którą przekazuje budżet państwa zabezpiecza jedynie około 40,91 % wydatków edukacyjnych. Pozostałe należy dołożyć z własnych dochodów gminnych.

Należy zaznaczyć, że w tej kwocie wydatków mieszczą się wydatki majątkowe wynoszące 2.845.762 zł. Następnym kierunkiem wydatkowania środków budżetowych w naszym mieście jest **POLITYKA SPOŁECZNA** - 18.242.233 zł. Wydatki na politykę społeczną stanowią od kilku lat około 20 % naszego budżetu. Na 2010 rok założono ich wysokość na poziomie wydatków 2009 roku. Na **ADMINISTRACJE I BEZPIECZEŃSTWO** wydajemy w naszym mieście 15.113.045 zł co stanowi 14,61 % budżetu. Ostatnią grupą wydatków naszego Miasta są wydatki na **SPORT I KULTURĘ** - 5.249.773 zł. co stanowi około 5 % budżetu.

URSZULA POLAK-WAŁEK
SKARBNIK MIASTA



Powstają ścieżki rowerowe.



Od stycznia bez Sądu Grodzkiego

Na podstawie Rozporządzenia Ministra Sprawiedliwości z dnia 18 grudnia 2009 roku z dniem 1 stycznia 2010 roku w Sądzie Rejonowym w Będzinie zniesiony został Wydział Zamiejscowy VIII Wydział Grodzki z siedzibą w Czładzi.

Na podstawie Zarządzenia Nr 213/09/DO Ministra Sprawiedliwości z dnia 22 grudnia 2009 roku w sprawie utworzenia wydziałów w sądach rejonowych z dniem 1 stycznia 2010 roku sprawy z zakresu prawa karnego, karnego skarbowego i sprawy wykroczeniowe załatwiane w wydziałach: Zamiejscowym VIII Wydziale Grodzkim z/s w Czładzi i X Wydziale Grodzkim będą rozpoznawane w II Wydziale Karnym z obszaru miasta Będzina i VII Wydziale Karnym z obszaru miast Czładź, Wojkowice oraz gmin Psary i Bobrowniki. Sprawy cywilne załatwiane do tej pory w VII Wydziale Grodzkim będą rozpoznawane przez I Wydział Cywilny Sądu Rejonowego w Będzinie.

Wymiana dowodów bez opłat

Wydział Spraw Obywatelskich Urzędu Miasta informuje, iż zgodnie z ustawą o zmianie ustawy o ewidencji ludności i dowodach osobistych (Dz.U. z 2009 r. Nr 39, poz. 306) z dniem 1 stycznia 2010 r. zniesiona została dotychczasowa opłata za wyrobienie dowodu osobistego.

Dotyczy to wymiany starego dokumentu na nowy, wydania nowego dowodu np. w związku ze zmianą adresu bądź nazwiska, jak również wydania dowodu po raz pierwszy.

Bezpłatny dokument będzie przysługiwał wszystkim osobom, które od stycznia 2010 r. będą składały wnioski o wydanie bądź wymianę dowodu osobistego.

Uniwersytet Trzeciego Wieku zaprasza

W styczniu i lutym Uniwersytet Trzeciego Wieku zaprasza na wykłady:

- * 27 stycznia - „Spacer po Londynie – socjologia przestrzeni miejskiej” – wykład mgr Barbara Lewicka
- * 10 lutego - „Senior wobec niebezpiecznych sytuacji życia codziennego – jak ustrzec się przed oszustami”, spotkanie z komisarzem Policji Krzysztofem Piechackim
- * 24 lutego - „Warsztaty terapii zajęciowej szansą na powrót do społeczeństwa osób niepełnosprawnych”, wykład mgr Rafał Kamieniarz

Bezpłatne zajęcia odbywają się w Ośrodku Integracyjnym „Senior” (Czładź, ul. Szpitalna 5 A), tel. 032 265 94 00.

Pamiętając o Jubilatach



Urząd Stanu Cywilnego uprzejmie informuje o możliwości wzięcia udziału w uroczystościach o charakterze jubileuszowym. Dla mieszkańców Czładzi organizowane są jubileusze wieloletniego pożycia małżeńskiego – Złote i Diamentowe Gody. Małżonkowie, którzy wspólnie przeżyli minimum 50 lat mogą złożyć w czeladzkim USC wniosek o przyznanie przez prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej medali „Za długie życie małżeńskie”. Istotną sprawą dla osób zainteresowanych przyznaniem medali jest konieczność wcześniejszego zgłoszenia chęci wzięcia udziału w uroczystości (trzy – cztery miesiące przed datą przypadającego jubileuszu). Medal prezydencki przyznawany jest tylko raz. Burmistrz miasta dla par obchodzących 60 – lecie pożycia małżeńskiego ufundował specjalny medal pamiątkowy z okazji Diamentowych Godów.



Jubileusze w USC organizowane są z inicjatywy samych zainteresowanych – przede wszystkim z uwagi na publiczny charakter uroczystości. Zainteresowanie czeladzian taką formą uczczenia rocznicy ślubu stale wzrasta.

Urząd Stanu Cywilnego organizuje również jubileusze 100-lecia (i więcej) urodzin naszych mieszkańców. Wszystkich zainteresowanych uroczystościami jubileuszowymi zapraszamy do czeladzkiego USC.



DROGOWA „AKCJA ZIMA”

Wraz z pierwszymi opadami śniegu ruszyła „Akcja Zima”, czyli prace polegające na zimowym utrzymaniu dróg i chodników na terenie miasta. Miejski Zarząd Gospodarki Komunalnej pełni całodobowe dyżury mające na celu monitorowanie stanu dróg, oraz śledzenie komunikatów meteorologicznych. W zależności od temperatury i intensywności opadów, w każdej chwili na teren miasta mogą wyjechać: dwie pługi-piaskarki, ciągnik wyposażony w pług i rozrzutnik mieszanki, trzy odśnieżarki przeznaczo-

ne do pracy na chodnikach. Przypominamy, że nie odśnieżone drogi to problem nie tylko drogowców, ale również właścicieli nieruchomości, którzy są zobowiązani dbać o utrzymanie chodnika, tzn: uprzątnięcie z chodników położonych wzdłuż nieruchomości błota, śniegu, lodu i innych zanieczyszczeń. Wszelkie sytuacje związane z „Akcją Zima” a wymagające interwencji służb drogowych prosimy zgłaszać pod nr tel. 032 76 37 964 oraz 032 76 33 692

Kolektory słoneczne w osiedlu Nowotki

W ostatnich dniach grudnia 2009 roku zakończył się pierwszy etap ucieplwienia budynków przy ul. 17 Lipca. Jednocześnie jest to początek ucieplwienia całego osiedla. Budynki nr 1-3-5 oraz 13 ma już dostęp do centralnego ogrzewania. Jest to zarazem pierwszy krok zmierzający do przyłączenia całego osiedla do sieci c.o. W ostatnim okresie wykonano modernizację systemu ogrzewania z pieców kafłowych na centralne ogrzewanie dostarczane przez Przedsiębiorstwo

Energetyki Ciepłej. W budynku nr 13 już popłynęła ciepła woda, zaś w pozostałych stanie się tak niebawem. Dodatkowo z kolektorów słonecznych mieszkania zasilane są w ciepłą wodę użytkową. Węzeł ciepły i kolektory zostały uruchomione 23 grudnia. Koszty termomodernizacji to 500 tysięcy zł, z czego 50% stanowi preferencyjny kredyt z Banku Ochrony Środowiska. W chwili obecnej do sieci podłączonych jest 50 mieszkań przy ul. 17 Lipca 1-3-5 oraz 2 sklepy.

W przyszłym roku prace związane z podłączeniem budynków przy ul. 17 Lipca będą kontynuowane. Inwestorem jest

Wspólnota Mieszkaniowa zarządzana przez Czładzkie Towarzystwo Budownictwa Społecznego.



Termomodernizacja budynku MOPS

Z końcem grudnia zakończyła się termomodernizacja budynku Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej przy ul. 17 lipca 27 w Czładzi. Dodatkowo w ramach remontu wykonane

zostały roboty z zakresu stolarki budowlanej, naprawiony został również dach budynku.

Remont objął też wymianę nawierzchni tarasu, przeprowadzone zostały gruntowne

roboty remontowe i renowacyjne całego obiektu. Całość inwestycji zakończono z końcem ubiegłego roku, a prowadzonej stopniowo od roku 2006 wynosi 344 690,15 zł.





By Święta były radosne

Stowarzyszenie Pomocy Rodzinie „Jestem z Tobą” w dniach 18 do 20 grudnia ub. roku prowadziło w Centrum Handlowym M-1 w Czeldzi akcję „Godne i radosne Święta”. Akcja zakończyła się sukcesem, bowiem 49 rodzin z Czeldzi oraz dzieci z Małego Dziecka w Sosnowcu zostało obdarowanych paczkami świątecznymi. Pozostała żywność – mąka, cukier i ryż zostały przekazane do Domu Samotnej Matki.

Bardzo dziękujemy wszystkim darczyńcom za życzliwość i wsparcie. Dziękujemy również tym, którzy poświęcili swój czas by uczestniczyć w akcji, szczególnie słuchaczkom Kolegium Pracowników Służb Społecznych w Czeldzi: **Marcie Kościółek** i **Marcie Wujek**, które były odpowiedzialne za zorganizowanie tego przedsięwzięcia.

TOMASZ SZOTOWSKI
PREZES STOWARZYSZENIA POMOCY
RODZINIE „JESTEM Z TOBĄ”



Zanim nastały Święta....

Wzorem lat ubiegłych, na Rynku Starego Miasta w Czeldzi odbyła się Miejska Wigilia, którą przygotował Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej. Pomimo niesprzyjającej tego dnia pogody wielu mieszkańców naszego miasta licznie pojawiło się na Rynku.

Tradycyjnie już w Wigilię wzięli udział burmistrz **Marek Mrozowski** wraz z zastępcą **Anną Ślagórką**, proboszcz parafii św. Stanisława BM ks. kan. **Jarosław Wolski**, senator RP **Zbigniew Szaleniec** oraz sekretarz Miasta **Dorota Bąk**. Uczestniczyli w niej przede wszystkim ludzie samotni, którzy borykając się z życiowymi trudnościami muszą korzystać ze wsparcia opieki społecznej i charytatywnych grup działających w Czeldzi.



Święta w Metamorfozie

8 grudnia do Klubu Metamorfoza zawiązał Mikołaj, który przywiózł dla dzieci członków naszego Stowarzyszenia paczki świąteczne. Choinka i świąteczny wystrój sprawiły, że atmosfera była radosna. Dwa dni później w Klubie odbyło się spotkanie oplatkowe. Swoją obecnością zaszczytli nas burmistrz **Marek Mrozowski**, wiceprzewodniczący Rady Miejskiej **Janusz Gątkiewicz**, sekretarz miasta **Dorota Bąk**, dyrektor Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej **Teresa Banaś**, przedstawiciele szpitala i terapeuci, honorowi członkowie Klubu oraz wielu

innych znakomitych gości. Złożone życzenia świąteczne i noworoczne dodały nam ducha, uzmysławiając wszystkim, że nie są sami w chorobie i zawsze mogą liczyć na pomoc ludzi dobrej woli.

W świąteczny nastrój wprowadziła wszystkich kolęda w wykonaniu **Weroniki Wrzeszcz** ze świetlicy Ośrodka Wsparcia Dziecka i Rodziny w Czeldzi, nad którą to świetlicą nasze Stowarzyszenie objęło patronat.

SŁAWOMIR STALA
PREZES KLUBU ABSTYNENTA
„METAMORFOZA” W CZELADZI

Uroczysta Wigilia w Seniorze

Podobnie jak w latach ubiegłych, w Ośrodku Integracyjnym „Senior” w Czeldzi odbyła się uroczysta Wigilia dla pensjonariuszy. Wśród zaproszonych tego dnia gości nie zabrakło proboszcza parafii pw. św. Stanisława BM ks. kan. **Jaroslawa Wolskiego** który złożył wszystkim najserdeczniejsze życzenia świąteczne oraz noworoczne.

Na spotkaniu wigilijnym obecni byli również przedstawiciele władz samorządowych - burmistrz **Marek Mrozowski** wraz z zastępcą **Anną Ślagórką**, senator RP **Zbigniew Szaleniec**, sekretarz miasta **Dorota Bąk** oraz skarbnik miasta **Urszula Połak - Walek**, którzy również życzyli pensjonariuszom pogody ducha, dobroci i radości a przede wszystkim zdrowia. Chwilę później przy dźwiękach pastorałek i kolęd wszyscy zasiedli do wspólnej wigilijnej wieczerzy.



Spotkanie Wigilijne w SDK „Odeon”

Spółdzielczy Dom Kultury „Odeon”, jak co roku, 16 grudnia zorganizował symboliczną Wigilię dla osób samotnych. Spośród licznej grupy zaproszonych przybyło ponad sto osób, władze Czeldzkiej Spółdzielni Mieszkaniowej oraz przedstawiciele Komisji Kultury.

Wieczór umiliły występy wokalne uczestników zajęć w SDK „Odeon”. W repertuarze znalazły się kolędy, między innymi te najpopularniejsze jak „Cicha noc” czy „Wśród nocnej ciszy”. Po części artystycznej, goście zostali zaproszeni na poczęstunek wigilijny.



Również w „Trafficu” przy Rul. Trznadla 1 w Czeldzi odbyło się uroczyste spotkanie wigilijne z dziećmi z Sekcji Opiekuńczo - Wychowawczej Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej. W spotkaniu wzięli udział również dzieci ze Świetli-

cy Profilaktyczno - Wychowawczej Siostr Karmelitanek oraz Ośrodka wspierania rodziny - Filia w Czeldzi.

Na Wigilię obecny był burmistrz **Marek Mrozowski** który złożył dzieciakom najserdeczniejsze życzenia świąteczne.

Chwilę później wszyscy zasiedli do wigilijnego stołu. Prezenty dla wszystkich zgromadzonych tego dnia w „Trafficu” dzieci ufundował Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Czeldzi.

Wigilijnie w „Trafficu”





Osiemnastka



Wielkiej Orkiestry

Świątecznej Pomocy!



10 stycznia „Światelkiem do nieba” o godzinie 20⁰⁰ na czeladzkiej Starówce zakończył się XVIII już finał Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy. Z roku na rok kwoty, które udaje się zebrać na rzecz orkiestry w naszym mieście są coraz wyższe. Podczas tegorocznego finału z licytacji oraz zbiórek uzbieraliśmy 38 795, 78 zł oraz 40 euro. To prawie 4 tysiące więcej w stosunku do roku ubiegłego! Tegoroczna WOŚP zaczęła się o godzinie 15⁰⁰ występem zespołu Ossa, następnie zagraли The Dreamers, Skankan oraz gwiazda wieczoru - Iwona Węgrowska. W przerwach

między występami radni Rady Miejskiej w Czeladzi **Marcin Musiał**, **Dominik Penar** oraz **Krzysztof Dąbrowski** prowadzili licytację z których dochód przekazany został oczywiście na rzecz Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy. Wśród zlicytowanych przedmiotów znalazły się takie sygnowane herbem miasta - koszulki, kubki, kalendarze, czekoladki, czeladzki miód oraz inne gadżety, które na licytację przekazali mieszkańcy naszego miasta. Największym zainteresowaniem cieszyła się szabla przekazana przez Senatora RP - **Zbigniewa Szaleńca**. Broń, która li-

cytowana była tuż przed zakończeniem imprezy sprzedana została za zawrotną kwotę 1200 zł. Organizatorem koncertu było Miasto Czeladź, a centrum finansowe mieściło się jak co roku w Miejskiej Bibliotece Publicznej. Na uczestników „orkiestrowej” zabawy czekała gorąca grochówka, a po godz. 20⁰⁰ w niebo poszybowało „światelko do nieba”.
Dziękujemy wszystkim którzy wsparli tegoroczny WOŚP czyli Pawłowi Śliwie - Cukiernia Jubilatka, ING Bank Śląski oddział w Czeladzi, SDK Odeon, MOSiR Czeladź, Zagłębiowskiemu Kołu Pszczelarzy i wszystkim, którzy przyczynili się do sukcesu XVIII finału Orkiestry.
Do zobaczenia za rok. Sie ma!
MACIEJ JĘDRUSIK



Zapach Świąt

Świąteczna atmosfera zawiątała do Miejskiej Biblioteki Publicznej 9 grudnia wraz z uczestnikami warsztatów florystycznych. W ferworze pracy powstawały piękne stroiki bożonarodzeniowe. Do ich wykonania wykorzystano przede wszystkim naturalne materiały: wianuszki ze słomy, gałązki choiny, plastry pomarańczy, laski cynamonu, orzechy, żołądź. Całość uzupełniały ozdobne bombki i kokardki.

Prowadząca zajęcia **Małgorzata Bzymek**, florystka, zdradziła nam tajemnice, jak w prosty sposób sprawić, aby nasze mieszkania, odświętnie udekorowane, potęgowały magię świąt. Wszystkie kompozycje wykonane w czasie zajęć były uroczne i niepowtarzalne.

Miejska Biblioteka Publiczna pragnie serdecznie podziękować pani **Małgorzacie Bzymek**, za bezpłatne przeprowadzenie warsztatów florystycznych, które po dwóch edycjach zyskały już grono sympatyków. *BM*

Finiszą wystawy

13 stycznia br. w Galerii Exlibris Miejskiej Biblioteki Publicznej zakończona została przygotowana po raz dziesiąty wystawa prac plastycznych pensjonariuszy Środowiskowego Domu

Samopomocy Ostoja. Wśród prezentowanych eksponatów dominowały motywy świąteczne: wykonane szydełkiem gwiazdki, choinki i aniołki, haftowane i malowane obrazy, koszyczki i choinki wykonane z przeróżnych materiałów.



Fotografia w Bibliotece

Miejska Biblioteka Publiczna zaprasza 21 stycznia br. o godz. 17⁰⁰ do galerii Exlibris na wernisaż wystawy fotografii Agnieszki Trefon i Łukasza Będkowskiego.

Agnieszka Trefon mieszka w Czeladzi, jest absolwentką Wydziału Techniki Uniwersytetu Śląskiego. Z zamiłowania zajmuje się fotografią cyfrową, malarstwem (prace znajdują się w zbiorach prywatnych w kraju i za granicą), rękodzielnictwem oraz aranżacją wnętrz. Jest członkiem Grupy Art prowadzonej przez artystę plastyka Tadeusza Dula, była uczestniczką akcji Galeria Na Murach organizo-

wanej przez Towarzystwo Przyjaciół Będzina.

Łukasz Będkowski jest również czeladziakiem. W 2007 roku ukończył Liceum Plastyczne w Dąbrowie Górniczej, uzyskując tytuł plastyka ze specjalnością grafiki warsztatowej. Jest studentem Akademii Fotografii w Krakowie. W roku 2005 i 2007 zakwalifikował się do Biennale Plakatu Fotograficznego organizowanego w Płocku. Interesuje się grafiką i fotografią związaną z modą i reklamą. Preferuje fotografię portretową. Inspiracji szuka w muzyce i poezji, podziwia sztukę tworzoną przez takich twórców jak: David LaChapelle, Tim Walker czy Erwin Olaf.

Wystawę można oglądać do 12 lutego 2010.



Muzeum Saturn w Czeladzi zaprasza wszystkich miłośników historii, entuzjastów wiedzy oraz wielbicieli Starej Czeladzi na cykl imprez kulturalnych, które zaplanowano w 2010 roku. Do końca stycznia można jeszcze oglądać wystawę „Ulica Staszica w fotografii Jerzego Żymierskiego”. Ekspozycja gości w salach muzealnych już od listopada ubiegłego roku i cieszy się wciąż nie słabnącym zainteresowaniem. Zaprezentowane zdjęcia obra-

zuja przemianę jednej z najstarszych ulic w naszym mieście i stanowią dziś bezcenne źródło wiedzy na temat dawnej Czeladzi. Zapraszamy także na cykliczne koncerty muzyczne odbywające się w każdy ostatni piątek miesiąca. 29 stycznia o godz. 18⁰⁰ wystąpi zespół **Carrantuohill** wykonujący tradycyjną muzykę celtycką rodem z Irlandii i Szkocji. Zachęcamy do odwiedzania naszej strony internetowej: www.muzeum-saturn.czeladz.pl/

Mija 65 lat od odnalezienia i przywiezienia do rodzinnej Czeladzi grupy dzieci, więzionych w okrutnych warunkach przez hitlerowców.

To właśnie 19 lutego 1945 roku na czeladzki rynek wtoczył się tramwaj, z którego wyszły wychudzone, nędźnie ubrane dzieci. Było ich 54, później przywieziono ich jeszcze 103! W większości, choć jeszcze o tym nie wiedzieli byli sierotami. Dlaczego tyle dzieci było dręczonych w hitlerowskich obozach? Odpowiedź jest prosta – według hitlerowców byli wrogami Rzeszy!

Gestapo od początku 1943 roku przygotowywało się do ostatecznego zlikwidowania antyhitlerowskiego podziemia na obszarze ziem przyłączonych do Rzeszy, tj. Zagłębia Dąbrowskiego i rejonów miasta Jaworzna, Olkusza i Chrzanowa. Główne działania likwidacyjne pod kryptonimem Aktion Oderberg przeprowadzono w sierpniu 1943 roku.

W Czeladzi akcję przeprowadzono w nocy z 11 na 12 sierpnia. Pod domy podjechały niemieckie budy, z których wysypały się tłumy żołnierzy. Kolumnami otwierano drzwi, wrywane ze snu ludzi bito, kopano, wykręcano ręce, wyzywano. Aresztowanych wyprowadzano często pół nagi i ładowano do ciężarówek. Zabierano wszystkich dorosłych i dzieci, nawet niemowlaki na rękach – całe rodziny. Tylko tej jednej nocy aresztowano i wywieziono 76 czeladzkich rodzin, żołnierzy Polski Podziemnej i ich rodzin, ludzi którzy nie godzili się z niemiecką okupacją, którzy walczyli o Ojczyznę niepodległą, jedyną, naszą matkę. Przewieziono ich do gestapowskiego więzienia Ersatz – Politzei Gefängnis w Mysłowicach. Tam znów odbywały się dantejskie sceny podczas selekcji. W atmosferze krzyku, bicia, wrywano z rąk matek maleńkie dzieci. Rodziny zostały rozłączone. Dorośli (powyżej 16 roku życia) zostali przewiezieni do niemieckiego obozu koncentracyjnego Auschwitz, gdzie wszyscy zostali zamordowani. Dzieci natomiast skierowano na długotrwałą tułaczkę i wyniszczenie.

Na tej drodze męki były obozy: Pogrzebie, Kietrz, Liszki, Katowice, Żory, Gorzyce, Rybnik, Jastrzębie, Racibórz, a później Bogumił i Benesów w Czechach. Końcowym obozem były Potulice koło Bydgoszczy. Małe dzieci przetrucano do różnych ośrodków obozowych, chcąc zatrzeć ślady ich pobytu. W każdym obozie dzieci przechodziły badania rasowe, służące wyławianiu dzieci nadających się do ewentualnej germanizacji.

Wolność można odzyskać, utraconego dzieciństwa – nie!

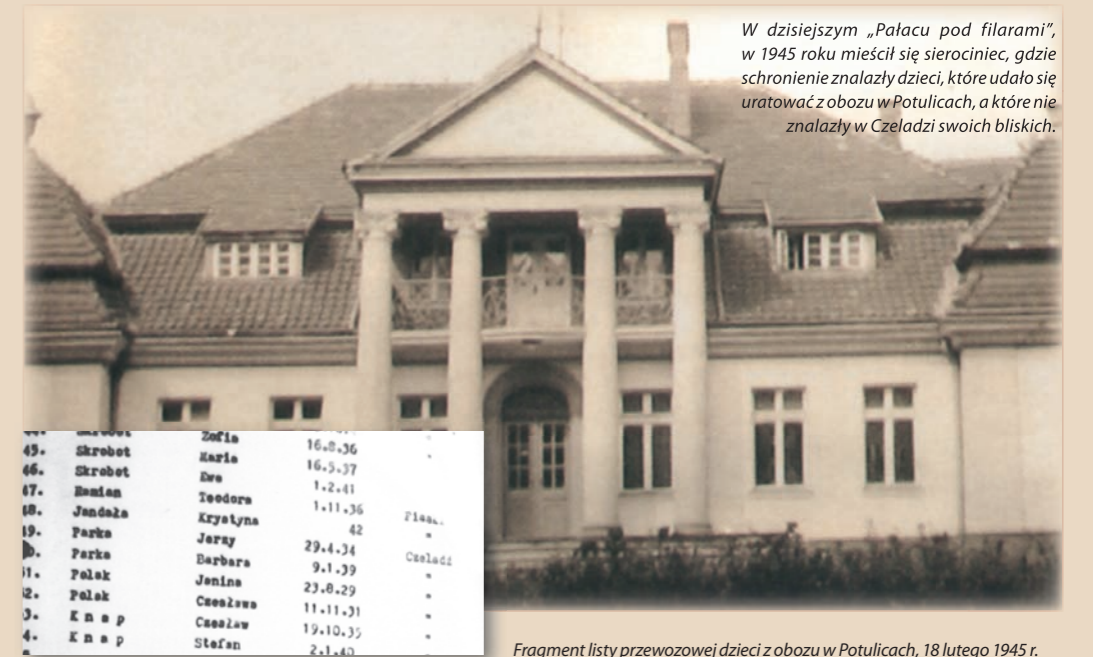
Obóz w Potulicach od 1941 roku był obozem przesiedleńczym dla mieszkańców Pomorza. Po ukończeniu akcji wysiedleńczej i rozbudowie stał się obozem pracy – filią obozu koncentracyjnego w Stutthofie. Od roku 1943 w jego części utworzono obóz dziecięcy. Przybyły transporty dzieci rosyjskich, z Zamojszczyzny, nasza grupa z akcji Oderberg, w końcu dzie-

lub „pławieniem” w basenie przeciwpożarowym. Zimą było jeszcze gorzej – ubrane w cienkie lachmany i drewniaki dzieci często nie budziły się po zimowej nocy. Dzieci przy braku wszelkiej pomocy medycznej były dziesiątkowane przez choroby głodowe, związane z brudem i wszawicą oraz wynikające z ciągłego maltretowania.

To, że czeladzkie dzieci zo-

Do dzisiaj wszyscy wspominają kierowniczkę, panią **Zofię Przystojecką**. Można było udzielić szybkiej pomocy, przywrócić dzieci do życia. Gorzej jednak było ze sferą psychiczną.

Wspominając swoje dzieciństwo dziś starsze już panie i panowie pamiętają, niestety, jedynie tęsknotę, strach i ból. Po prostu utracili dzieciństwo. Oby już nigdy...



W dzisiejszym „Pałacu pod filarami”, w 1945 roku mieścił się sierociniec, gdzie schronienie znalazły dzieci, które udało się uratować z obozu w Potulicach, a które nie znalazły w Czeladzi swoich bliskich.

49.	Skrobot	Zofia	16.0.36	
46.	Skrobot	Karla	16.5.37	
47.	Bonien	Ewa	1.2.41	
48.	Jandala	Teodora	1.11.36	Flas...
19.	Parka	Krzyszyna	42	
10.	Parka	Jerzy	29.4.34	Czeladz
11.	Palak	Barbara	9.1.39	
12.	Palak	Janina	23.8.29	
3.	K n a p	Czesława	11.11.31	
4.	K n a p	Czesław	19.10.35	
		Stefan	2.1.40	

Fragment listy przewozowej dzieci z obozu w Potulicach, 18 lutego 1945 r.

ci powstańców warszawskich. Obóz przemienił się w „kacet” bezpośredniej eksterminacji więźniów, dowodzi tego fakt, że straciło w nim życie około 1500 osób, w tym 760 dzieci – od kilku miesięcy do 14 lat życia (dane wg Okręgowej Komisji Badania Zbrodni Hitlerowskich w Bydgoszczy).

Ten właśnie obóz uratowane dzieci wspominają najgorzej. Zagoniono je do ciężkiej, 12 godzinnej pracy. Nawet te najmłodsze, kilkuletnie pracowały przy zbieraniu kamieni z pól i przy plewieniu. Panował straszliwy głód, całonocne wyżywienie to była gorzka zbrozwa czarna kawa, skibka razowca, zupa z pokrzyw lub z jakiś liści. Rarytatem był przemycony z pól burak lub resztki z esesmańskiego śmietnika. Wiązało się to jednak z olbrzymim ryzykiem, świstem bykowca, wrzuceniem o głodzie na kilka dni do ciemnego bunkra (tego dzieci bała się najbardziej)

stały uratowane z tego piekła należy zawdzięczać rodzinom i mieszkańcom, miasta. Nieustannie śledzono ich przemierzanie, starano się do nich docierać, kiedy były w obozach koło Raciborza. Ocaleni tylko dzięki szybkiej ofensywie Armii Radzieckiej, hitlerowcy nie zdążyli spalić baraków z dziećmi – co przygotowali dla zatarcia śladów swoich zbrodni.

27 stycznia 1945 roku wyzwolona została Czeladź i natychmiast czterech czeladzian, panowie **Jan Polak**, **Wiktor Parka**, **Teofil Kowalik** i **Władysław Bazior** podążyli bezpośrednio za frontem do Bydgoszczy. To właśnie oni odnaleźli i przywieźli dzieci do domu.

Pomimo ogromnych powojennych trudności, otoczono je w Czeladzi maksymalną opieką, obrano i odżywiono, jak tylko można wyleczono z chorób. Dla dzieci pozabawionych rodziców utworzono specjalny sierociniec.

*
W dniu 19 lutego 2010 roku o godz. 12.00, w 65 rocznicę powrotu czeladzkich dzieci z obozu w Potulicach, pod pomnikiem przy zbiegu ulic Katowickiej i Nowopogońskiej, pomnikiem który dzieci nie mający grobów matek i ojców traktują jako grób swoich najbliższych, odbędzie się uroczystość złożenia kwiatów i zapalenie zniczy, a następnie Władze Miasta zaproszą wszystkich zebranych do „Pałacu pod filarami”, gdzie odbędzie się odsłonięcie pamiątkowej tablicy upamiętniającej fakt utworzenia w tym budynku sierocinca dla osieroconych dzieci w 1945 roku. W salach Muzeum Saturn, mającym swą siedzibę w tym pałacu, zorganizowana będzie wystawa poświęcona temu wydarzeniu.

BARBARA KRUCZKOWSKA
Z DOMU PARKA
WIĘZIEN POTULIC Nr 6007-B

Stypendia Prezesa Rady Ministrów i Ministra Edukacji Narodowej

16 grudnia 2009r. w Czeladzi odbyło się wręczenie 84 stypendystom dyplomów Prezesa Rady Ministrów i Ministra Edukacji Narodowej ze szkół ponadgimnazjalnych z terenu Sosnowca, Dąbrowy Górniczej, Jaworzna, Mysłowic, Powiatu Będzińskiego i Powiatu Zawierciańskiego.

Uroczystość odbyła się w Hali MOSiR w Czeladzi. Z rąk wicewojewody śląskiego

Adama Matusiewicza oraz wicekuratora **Dariusza Wilczaka** uczniowie odebrali wyróżnienia za wybitne osiągnięcia w nauce i wysoką średnią ocen. Galę uświetnił występ artystyczny Zespołu Tanecznego „Misz Masz” z Miejskiego Zespołu Szkół w Czeladzi oraz chóru z III Liceum Ogólnokształcącego im. Cypriana Kamila Norwida w Będzinie



„Violinki” wśród najlepszych

9 grudnia 2009 r. w Akademii Muzycznej w Katowicach odbył się VI Przegląd Chórów Szkolnych Programu Śpiewająca Polska „Piosenka Zimowa”. Chór „Violinki” ze Szkoły Podstawowej nr 1 w Czeladzi zdobył „Brazowe Pasma” w kategorii chórów szkół podstawowych. Z regionu Zagłębia jesteśmy jedynym chórem, który uczestniczy w tym ogólnopolskim programie.

Chór należy do Ogólnopolskiego Programu Rozwoju Chórów Szkolnych „Śpiewająca Polska” od 2004 r. Odnosimy sukcesy w konkursach organizowanych przez Akademię

Muzyczną oraz SDK Odeon w Czeladzi. W latach ubiegłych zdobyliśmy „Brazowe Pasma” i „Srebrne Pasma”.

Mam wielką radość i przyjemność prowadzić chór szkolny „Violinki”, który działa przy Szkole Podstawowej nr 1 w Czeladzi od 1982r.

Bardzo dziękuję Rodzicom, Nauczycielom, Dyrekcji Szkoły nr 1, uczniom, władzom Miasta Czeladzi oraz wszystkim tym, którzy okazali mi sympatię, pomoc w przygotowaniu chóru do koncertów.

JOLANTA PRZYBYLSKA

Nagrodzeni przez Polską Akcję Humanitarną!

Zespół Szkół nr 2 odniósł wielki sukces. Polska Akcja Humanitarna przyznała naszej szkole prestiżowy tytuł Szkoły Globalnej! Spełniliśmy wszystkie warunki, wykonaliśmy obowiązkowe i dodatkowe zadania, zebraliśmy odpowiednią liczbę punktów i otrzymaliśmy certyfikat z gratulacjami od pani **Jani Ochojskiej**. Jesteśmy dumni z tego osiągnięcia, dlatego pragniemy kontynuować projekt także w tym roku szkolnym. Projekt Szkoła Globalna to program PAH, którego idea jest przekonanie, że społeczność szkolna może mieć pozytywny wkład w zrównoważony rozwój zarówno w kontekście lokalnym, jak i globalnym. Projekt ułatwia szkołom włączenie zagadnień globalnych do programu nauczania, pomaga w nawiązaniu kontaktów między szkołami z Europy i krajów Południa oraz inspirować do podejmowania działań w celu poprawy lokalnego i globalnego środowiska naturalnego.

Szkoła Globalna to program z globalnej edukacji rozwojowej w skali międzynarodowej. Program ma rozbudzić wśród uczniów zainteresowanie tematyką globalną i pomóc nauczycielom w podjęciu tej tematyki w szkole, dzięki czemu staje się częścią

rzeczywistości szkolnej i etosu szkoły. Szkoła Globalna pomaga dostrzec, jak niewielkie zmiany w codziennym funkcjonowaniu szkół mogą mieć pozytywny wpływ na życie w krajach biedniejszych, tzw. krajach globalnego Południa.

Kraje uczestniczące w programie: Austria, Czechy, Malta, Polska, Słowacja, Wielka Brytania oraz partner z Południa - Tajlandia. Działania w ramach programu angażują uczniów w proces uczenia się poprzez pracę opartą na trzech krokach: **Nauka**. Działania pomagają uczniom dostrzec wagę spraw globalnych i zrozumieć, w jaki sposób ich zaangażowanie może pozytywnie wpłynąć na zmniejszenie ubóstwa na świecie. **Badanie**. Uczniowie używają narzędzi, aby sprawdzić wpływ szkoły na sprawy globalne do sprawdzenia, w jakim stopniu ich szkoła przyczynia się do pomocy najbardziej potrzebującym ludziom na świecie. **Akcja**. Wykorzystując rezultaty badania, uczniowie wybierają wyzwanie dla swojej szkoły. Wypracowują plan działania, wprowadzają go w życie, a następnie analizują jego wpływ.

ELŻBIETA WYDERKA.

KOORDYNATOREM „SZKOŁY GLOBALNEJ”



Ortografia może być prosta

16 grudnia 2009 r. uczniowie klasy 2 A Szkoły Podstawowej nr 1 zakończyła udział w Edukacyjnym Projekcie współfinansowanym przez Europejski Fundusz Społeczny i budżet

państwa. Z tej okazji uczniowie biorący udział w projekcie przygotowali pokaz efektów swojej pracy. W trakcie zajęć uczniowie wraz z wychowawczynią poszukiwali sposobu na łatwe, szybkie i przyjemne zapamiętanie zasad ortografii. Przygotowały montaż słowno-muzyczny, podczas którego występowały i wyrecytowały zasady pisowni z trudnościami ortograficznymi. Za pouczający i ciekawy występ drugoklasisci otrzymali podziękowania

od dyrekcji oraz okłaski od zaproszonych gości. Wykorzystane w inscenizacji wiersze, piosenki i kolorowe plansze utrwaliły się w pamięci uczniów i pozwoliły w obrazowy sposób poznać oraz zapamiętać zasady ortograficzne. Na zakończenie zajęć uczniowie otrzymali pamiętkowe pacynki - myszki.

Od kolejnego półrocza projekt będą realizować uczniowie klasy pierwszej.

DOROTA STRÓŻYCKA
NAUCZYCIEL I ETAPU PROJEKTU



Najlepsi w „Crossie Siemiona”

9 stycznia 2010 roku w Radziechowach k/ Żywca odbył się Ogólnopolski Bieg Narciarski na dystansie 20 km o Puchar Beskidów „Radziechowy 2010”. Wystartowało 120 zawodników, wśród nich biegacze z Czeladzi. Drugie miejsce w kat. M 30 zajął **Marcin Mazur**, także drugie miejsce w kat. M 60 zdobył **Waldemar Mazur** a III miejsce w kat. M 70 wywalczył **Edward Kurek**.

Następnego dnia uczestniczyli w pierwszej w 2010 roku edycji Ogólnopolskiego Biegu Przełajowego „Cross Siemona” o Paterę „Polska Dz. Zach.” i Śl. TKKF. Reprezentacja MOSiR TKKF Czeladź okazała się najlepsza i zajęła I miejsce zespołowo przed Siemianowicami Śl., Żorami, Tarnowskimi Górami

i Rybnikiem. Indywidualnie w biegu na 5 km w swoich kategoriach wysokie lokaty zajęło I miejsce **Krzysztof Borowski**, III miejsce **Jan Mróz**, V miejsce **Waldemar Cwikliński**. Indywidualnie w biegu na 6 km: IV miejsce **Michał Juszczyk**, VII miejsce **Andrzej Nowak**, VIII miejsce **Kamil Welna**. Indywidualnie w biegu na 3 km, II miejsce **Henryk Świetlik**, III miejsce **Stanisław Chojnacki**. W biegu kobiet: IV miejsce **Irena Cwiklińska**, w biegu na 1500m dziewcząt IV miejsce **Anna Bielska**, w biegu na 2000m dziewcząt II miejsce **Kamila Motak**, wśród chłopców VI miejsce **Damian Kowalski**, w biegu na 1500m chłopców VII miejsce – **Bartosz Nowak** i X miejsce **Jerzy Tuszyński**.

Biegi Przełajowe „Barbórka 2009”

5 grudnia 2009 roku odbyła się kolejna edycja biegów przełajowych „Barbórka 2009”. Dla sportowców - uczniów szkół podstawowych do pokonania był dystans 400 metrów. Szkołę Podstawową nr 3 reprezentowało 17 uczniów. Najlepsze wyniki osiągnęły **Katarzyna Góralczyk** - trzecie miejsce i **Tomasz Klama** drugie miejsce.

Na uwagę zasługuje liczna obsada biegów w tej kategorii. Nasi biegacze rywalizowali nie tylko z uczniami szkół czeladzkich, ale również z tymi przybyłymi m.in. z Piekar Śląskich, Dąbrowy Górniczej, czy Siemianowic Śląskich.

DARIUSZ KAPUŚCIŃSKI

Wywalczył tytuł Mistrza Czeladzi

Miejski Czeladzki Klub Sportowy oraz Miejski Szkolny Związek Sportowy zorganizowały Mistrzostwa Czeladzi Dziewcząt i Chłopców w Tenisie Stołowym, które odbyły się 19 grudnia 2009 roku w hali Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji. Naszą szkołę reprezentowało 14 chłopców. W kategorii klas I-IV zwyciężył i Mistrzem Czeladzi został **Kacper Kaczor**. W kategorii klas V-VI

drugie miejsce zajął i tytuł Wicemistrza Czeladzi zdobył **Igor Grela**.

Wyżej wymienieni uczniowie potwierdzili swoją klasę już wcześniej na zawodach rozgrywanych w ramach Szkolnych Igrzysk Sportowych, na których zajęliśmy drużynowo II miejsce, a indywidualnie III miejsce przypadło w udziale Igorowi Grelu.

DARIUSZ KAPUŚCIŃSKI

Zostań mistrzem stoku

Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji oraz Miejski Czeladzki Klub Sportowy zaprasza **30 stycznia 2010 roku** dzieci, młodzież i dorosłych do udziału w Mistrzostwach Czeladzi w Narciarstwie Alpejskim organizowa-

nych w Sulkowicach k/Anrychowa na stoku „Czarny Groń”.

Wpisowe za udział wynosi 50 złotych dorośli (własny przewóz 40 złotych) oraz 20 złotych dzieci i obejmuje: przejazd, gorący posiłek, karnet na wyciąg.

Dla osób nie uczestniczących w zawodach – kulig, nauka jazdy na „trajkach”

Zgłoszenia i zapisy do 27 stycznia 2010 roku przyjmuje MOSiR Czeladź ul. Sportowa 2; tel. 032/269-02-36 lub

032/265- 42-32 wew. 23.

W Mistrzostwach mogą brać udział tylko mieszkańcy Czeladzi. Organizator ma prawo odwołać Mistrzostwa w przypadku złych warunków atmosferycznych. ILOŚĆ MIEJSC OGRANICZONA !



V Mistrzostwa Czeladzi w Bowlingu

Z inicjatywy Miejskiego Środowiskowego Klubu Sportowego „Omega Czeladź” 8 grudnia 2009 r. zorganizowano w kregielni Orion V Mistrzostwa Czeladzi w Bowlingu szkół podstawowych i gimnazjalnych. Celem imprezy była popularyzacja gry w kręgle wśród dzieci i młodzieży czeladzkiej szkół, która stwarza idealne warunki do rodzinnego uprawiania

aktywności ruchowej. Zawody cieszyły się bardzo dużym zainteresowaniem, o czym świadczy fakt udziału wszystkich szkół w rywalizacji.

W kategorii szkół podstawowych wygrała Szkoła Podstawowa nr 2, przed SP 7 i SP 1. Natomiast w kategorii szkół gimnazjalnych laur zwycięstwa przypadł Gimnazjum nr 1, II miejsce zajęło Gimnazjum nr 3, III miejsce Gimnazjum nr 2.

Indywidualnie wśród dziewcząt szkół podstawowych I miejsce zajęła **Laura Chela** – SP 2 (170 pkt), II miejsce **Ada Ostachowska** – SP 2 (165 pkt), miejsce III zajęła **Anna Kidoń** – SP 7 (144 pkt). Wśród chłopców szkół podstawowych najlepszy okazał się **Patryk Mansel** SP 2 (189 pkt), na II miejscu uplasował się **Michał Lach** – SP 2 (182 pkt), III miejsce zajął **M. Grzesik** – SP 7 (173 pkt). Ze szkół gimnazjalnych wśród dziewcząt I miejsce zajęła **Paulina Nowak** – G1(225 pkt), II miejsce **Angelika Jaroń** – G 1(194 pkt), **P. Kwaśniewska** – G 3. Wśród chłopców najlepszy okazał się **Patryk Fronczek** – G1(251 pkt), II miejsce **Jakub Mentel** – G 1(244 pkt), III miejsce zajął **M. Zasucha** – G 3 (229 pkt). Zwycięzcy zostali nagrodzeni dyplomami i medalami, natomiast najlepsze szkoły otrzymały statuetki bowlingu.

EWA FRONCZEK
KRZYSZTOF ZDEB

Czeladzkie „Who is who?”

OPRAC. IWONA SZALENIEC

Czeladzianie – globtroterzy w Azji Południowo-Wschodniej

W minionym roku odbyliśmy trzymiesięczną podróż po fantastycznym rejonie Azji Południowo Wschodniej. Wraz z moim przyjacielem **Mackiem Madejem** z Katowic odwiedziliśmy tajemniczą Malezję (część kontynentalną oraz Borneo) oraz ultranowoczesne Miasto Lwa (sanskryckie znaczenie Singapuru). Przemierzaliśmy kilkaset kilometrów jeepami (wysłuzone amerykańskie jeepy z czasów wojny wietnamskiej, w których przewoźnicy montują na pace ławki dla podróżujących) przez rajskie bezdroża Filipin, zachłysłaliśmy się komercyjną Tajlandią, niemalże

utoneliśmy w zieleni Laosu. Przez kolejny miesiąc eksplorowaliśmy nadzwyczajną Kambodżę, sprawdziliśmy również zasady funkcjonowania jednostki – podróżnika w socjalistycznym Wietnamie. Wyprawa, której celem było poznanie miejsc, gdzie wciąż słychać szepty przodków oraz ludzi, którzy żyją w tym rejonie świata zakończyła się pod koniec lipca. Cele zostały zrealizowane, jednocześnie kreując nową, kolejną podróż na Daleki Wschód.

Korzystając z przeróżnych środków lokomocji: samoloty, promy, pociągi, skutery, rowery, samochody, tuk-tuki (trzyko-

łowce), drezyne - odwiedziliśmy zarówno miejsca turystyczne np. Bangkok, Hanoi czy Bohol, jak i te, które są niedostępne i nieoczywiste. Wystarczy wspomnieć np. o wschodniej części Borneo, gdzie przez kilka dni przebywaliśmy w dziewiczej dżungli, w poszukiwaniu zamieszkujących ją słoni; czy filipińskie miasto Cebu, do którego blisko 500 lat temu po raz pierwszy dopłynął Magellan.

Była to podróż marzeń - rzecz pewna, ale na pewno nie podróż życia - ta jeszcze przed nami!

JAKUB HETMAŃCZYK



Na antypody i z powrotem



Już wróciliśmy z miesięcznej podróży po Ameryce Południowej. Po wielu przygodach cali i zdrowi powitaliśmy Nowy Rok w Polsce. Nasze dzieciaki wspaniale zaaklimatyzowały się i znosiły wysokości nawet te 4700 m n.p.m. Spaliśmy spokojnie w Cuzco na 3300 i chłopaki przetrwali. Super znieśli trekking do Machu Picchu w lawinach błotnych i deszczu. Miejscowi zafascynowani byli naszymi małymi blond globtroterami.

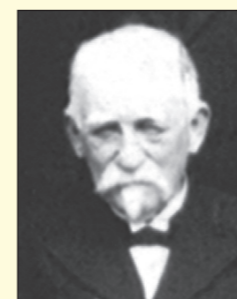
My mimo zmęczenia i zatroskania o losy wyjazdu, zadowoleni powróciliśmy do kraju. Naszą 10. rocznicę ślubu obchodziliśmy w Ambasadzie Polskiej w Buenos Aires oraz prywatnie, odwiedzając miejsca zapamiętane jako romantyczne i związane z nami. Święta Bożego Narodzenia z Cuzco zapamiętamy do końca życia jako najbardziej egzotyczne i najbarwniejsze dzięki ubraniu Indian oraz najcieplejsze. Honi będzie pamiętał, ze

Pod patronatem „Echa Czeladzi”

nawet na peruwiańskiej ziemi przychodzi aniołek z prezentami.

Dzięki Wszystkim, którzy do nas pisali, za informacje o Was, o świętach i kraju, to sprawiło że w słońcu, upale i odmienności kulturowej, acz nie religijnej, czuliśmy atmosferę polskich świąt oraz powiew prawdziwej zimy.

JOANNA MORAWIEC

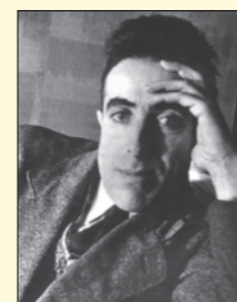


JAN ANTONI KELLER

Urodził się w 1857r. we Francji. Był synem Emila hrabiego Kellera, deputowanego departamentu Haut – Rijn, sławnego ze swego protestu przeciwko aneksji Alzacji i Lotaryngii przez Niemców. Po ukończeniu studiów w Szkole Politechnicznej i Wyższej Szkole Górniczej w Paryżu przybył do Polski w 1879r. po nabyciu wraz z innymi kapitalistami francuskimi, budującej się kopalni w osadzie Czeladź (Piaski). W tym samym roku spółkę przemianowano na „Towarzystwo Bezimienne Kopalń Węgla Czeladź” z siedzibą w Paryżu. Jan A. Keller zostaje mianowany dyrektorem tej

spółki, a później jej administratorem. Jako inżynier dbał o nowoczesne wyposażenie budującej się kopalni. Pod jego kierunkiem kopalnia Czeladź jako pierwsza w Zagłębiu zastosowała pompy rotacyjne do głównego odwadniania kopalni i zastąpiła maszyny wyciągowe parowe na elektryczne.

Keller dużo podróżował. Podczas jednej z podróży do Paryża przez Wiedeń odwiedził Kalwarię Zebrzydowską usłyszał wówczas orkiestrę zakonną i bez namysłu zaproponował jej dyrygentowi – Janowi Kawalero wi posadę kapelmistrza nieistniejącej jeszcze orkiestry kopalnianej. Ten propozycję przyjął i przybył w 1898r. na Piaski. J.A. Keller dostrzegł oraz czynił starania by zaspokoić zarówno potrzeby materialne jak kulturalne swego personelu urzędniczego i robotniczego. Dbal również o oświatę. Budynek szkolny powstał niemal razem z budynkami mieszkalnymi. W 1906r. zobowiązuje dyrektora Kopalni do starania się o uzyskanie koncesji tak aby prowadzone przez Towarzystwo „Czeladź” szkoła, przedszkole i szkoła gospodarstwa domowego miały polski język wykładowy. Do szkół przyjęto najlepszy personel pedagogiczny ze sławnego Seminarium mec. Osuchowskiego w Ursynowie, prowadzenie zaś przedszkola i szkoły gospodarstwa powierzono w 1896r.



ABRAHAM NOCHEM STENZEL

Pisarz i poeta pochodzenia żydowskiego, tworzący w języku jidysz. Urodził się w 1897 roku w Czeladzi. Nie posiadamy zbyt wiele informacji z okresu dzieciństwa i wczesnej młodości spędzonych w naszym mieście. Wiemy, że pochodził z głęboko religijnej żydowskiej rodziny o chasydzkich tradycjach. Dziadek ze strony ojca był sędzią trybunału w Częstochowie a ojciec Abrahama nauczycielem nauk talmudycznych, biegłym w talmudzie i kabale. Abraham otrzymał tradycyjne, religijne wychowanie - w pierwszych latach życia pod okiem ojca później w jesziwie (religijnej szkole dla chłopców żydowskich) w Sosnowcu, gdzie jego brat był rabinem. Zanosilo się, że młody Stenzel podtrzyma tradycję rodzinną i będzie bardzo religijnym człowiekiem, niestety w pierwszych latach I wojny światowej z niezna-

nych nam przyczyn musiał podjąć pracę zarobkową. W 1917 wstąpił do organizacji syjonistycznej Hehalutz. W rzeczywistości Stenzel nie podzielał poglądów syjonistycznych, chciał w ten sposób uniknąć przymusowej pracy na roli.

W 1918 opuszcza na zawsze oczyszczoną ziemię uciekając na zachód po otrzymaniu powołania do odbycia obowiązkowej służby w carskiej armii. Wyjeżdża do Holandii gdzie przebywa 2 lata, pracując najpierw w odlewni żelaza potem na roli. Następnie udaje się do Niemiec, gdzie ma nadzieję, znaleźć wreszcie miejsce gdzie będzie mógł się rozwijać. Między 1921 a 1936r. mieszkał głównie w Berlinie, ale także w Lipsku, górach Harz, na wybrzeżu bałtyckim i wyspie Wolin. W 1925 został skazany na 3 miesiące więzienia za nielegalne przekroczenie granicy polsko – niemieckiej. Odsiedział 7 tygodni otrzymując nakaz powrotu do Polski. Wyroku Sądu nie wykonał wrócił do swego życia w Berlinie. Jeszcze będąc w Polsce Stenzel zaczął czytać literaturę w języku jidysz i tworzyć swoje pierwsze wiersze w tym języku. Według tradycji żydowskiej piśmiennictwo powinno ograniczać się do tekstów i komentarzy religijnych, dlatego też nowoczesna literatura w języku jidysz, kwitnąca od połowy XIX w. w Polsce i Rosji była zakazana. Trudno się dziwić że młody Abraham przeżywa wewnętrzny konflikt – między tradycyjnym religijnym światopoglądem a osobowością artysty – poety.

absolwentkom szkoły w Chyliczkach – siostronom Honoratkom. Gdy inż. Keller po raz pierwszy przybył na Piaski była to piaszczysta pustynia z jednym prymitywnym szybem i dwoma może trzema domami kopalni. To jego inicjatywie i myśli twórczej przypisać należy to czym kopalnia i Piaski stały się później. W 1920 roku kiedy armia bolszewicka stała u wrót Warszawy za sprawą Kellera Towarzystwo zdecydowało się powiększyć o 100% swój kapitał przeznaczony dla kopalni w Polsce. Z inicjatywy Jana A. Kellera założone zostały „Kasa Przejrzystości” i „Klub Urzędniczy” dla pracowników umysłowych oraz „Kasa Bracka” dla robotników. Dla jednych i drugich budowano nowoczesne domy mieszkalne, sklepy, założono park, ulice obsadzono drzewami i wybrukowano. W 1924 wybudowano przy kopalni kościół. Kolonie mieszkalne oświetlono i skanalizowano. Wspierano ruch młodzieżowy na Piaskach – „Sokoła”, „Strzelca”, „Związek Podoficerów Rezerwy”.

W październiku 1929r. obchodził jubileusz pięćdziesięciolecia pracy w Towarzystwa Czeladź. Świętował w Polsce w gronie współpracowników, sąsiadów i swojej ukochanej orkiestry.

Zmarł 16 kwietnia 1934r. na swym zamku Le Plesis.

Był dobrym, zrównoważonym, pogodnym i skromnym człowiekiem. W uznaniu Jego zasług Stolica Apostolska obdarzyła go Komandorią Krzyża Piusa IX, Francja – Legią Honorową a Polska Krzyżem Poloniae Restituta.

Jan Keller pozostawił swój kolejny ślad w piaskowskim kościele. Wraz z prezesem Rady Zarządzającej Towarzystwa Kopalń Czeladź Albertem de Montplanet ufundował jeden z witraży. Witraż zaprojektowany przez Alfreda Żmudę z Krakowa przedstawia Chrystusa z Otwartym Sercem adorowanego z prawej strony przez Francuzów: św. Ludwika króla marszałka Focha i żołnierza z chorągwią; po lewej stronie umieszczono Polonię a dalej św. Kazimierza królewicza z koroną, ks. Ignacego Skorupkę i żołnierza polskiego ze sztandarem. Ostatni plan wypełnia lud wiejski i szlachta. W ścianie obok wmurowano płytę z checińskiego marmuru, którego fundatorem był również Keller. Napis na tablicy głosi: „Dom chwalebnej pamięci Emil Keller – kapitan artylerii wojsk francuskich, kawaler Legii Honorowej i Krzyża Wojennego – urodzony w Paryżu dnia 16 czerwca 1888 – Poległ śmiercią bohaterską – w bitwie nad rzeką Somme 25 września 1916. Prosi o westchnienie”. Emil był synem Jana Kellera a imię na chrzcie otrzymał po dziadku.

W Berlinie poznaje i nawiązuje kontakty z intelektualistami – Else Lasker Schüler oraz pisarzami m.in. Franzem Kafką i jego przyjaciółką Dorą Diamant. Tradycyjne żydowskie wychowanie nie przeszkadza mu rzucić się w wir bujnego życia cyganerii artystycznej. Staje się stałym bywalcem Romanisches Cafe jednocześnie coraz więcej wierszy w języku jidysz wychodzi spod jego pióra. Tworzy w stylu modernistycznym i ekspresjonistycznym. W latach 1925 – 29 wydał kilka książek oraz tomików poezji. Dzieła Stenzla przetłumaczone na język niemiecki otrzymały bardzo pochlebne recenzje Tomasza Manna i Arnolda Zweiga. Abraham założył i prowadził tajną, ze względu na restrykcyjne przepisy Republiki Weimarskiej, polsko – żydowską grupę literacką. Prywatnie związał się z Dorą Diamant (która dla naszego czeladzianina rzuciła Franza Kafkę). W 1936 Dora opuściła Niemcy. Ze względu na coraz trudniejszą sytuację i politykę nietolerancji do 1936r. większość artystów nie tylko pochodzenia żydowskiego wyjechała z Niemiec. Stenzel pozostał ale w 1936r. zostaje aresztowany, w więzieniu torturowany przez gestapo. Po tym tragicznym doświadczeniu podejmuje decyzję o emigracji. Wyjazd umożliwia mu angielska nauczycielka, żona pracownika teatru Christobel Flower. Abraham otrzymał 30 dniową, bez możliwości przedłużenia wizę do Anglii w celu napisania rozprawy naukowej o marlarstwie angielskim.

Osiadł w Londynie w dzielnicy Whitechapel ówczesnym kwartale żydowskim, gdzie większość imigrantów przybyła tu ze wschodu w latach 80 i 90 minionego stulecia, uciekając z carskiego pogromu. Do Londynu przyjeżdża również Dora Diamant, z którą wspólnie zakłada grupę literacką Literarische Shabbes Nokhmigtogs, znaną później jako Przyjaciele Jidysz. Cotygodniowe spotkania grupy poświęcono na dyskusje prowadzone w języku jidysz o polityce, literaturze, poezji i muzyce. W Anglii Stenzel utrzymywał bliskie kontakty z Josephem Leftwichem angielskim wydawcą, założonego przez Stenzla żydowskiego czasopisma Loshn and Leben co po polsku znaczy Język (mowa) i Życie.

Zmarł w Londynie w 1983r. Wszystkie osobiste dokumenty, pamiętki i niepublikowaną spuściznę literacką krewni podarowali Wyższej Szkole Studiów Orientalnych i Afrykańskich. W 1951 – Dora Diamant w swych wspomnieniach określiła pracę Stenzla jako miłą aby język jidysz utrzymał przy życiu. Abraham Stenzel zupełnie nieznan w Polsce odegrał dużą rolę w życiu i twórczości berlińskiej bohemy artystycznej lat dwudziestych i trzydziestych, jak również kluczową rolę w zachowaniu języka jidysz oraz w propagowaniu poezji w tym języku.

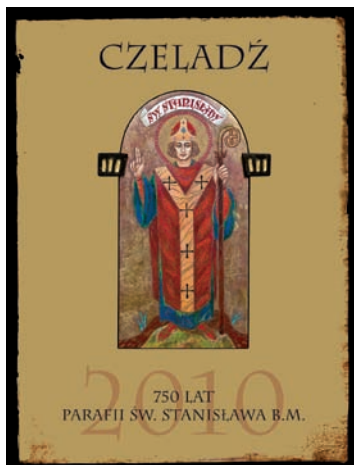
Jako jeden z nielicznych artystów pochodzenia polskiego umieszczony został w encyklopedii brytyjskiej.

ROK WIELKIEGO JUBILEUSZU



Zainteresowanie konkursem, w którym nagrodą był wydany przez Urząd Miasta kalendarz „750-lecie parafii p.w. św. Stanisława BM” na 2010 roku, było ogromne! Dziękujemy i gratulujemy zwycięzcom.

Kalendarz jest pierwszym z zaplanowanych wydawnictw, które ukażą się w tym roku z okazji jubileuszu parafii św. Stanisława BM. Składa się z sześciu dwustronnych kart, na których prezentowane są w artystycznej formie najpiękniejsze zabytki ze skarbcza kościoła p.w. św. Stanisława BM oraz niezwykle fotografie ukazujące detale wnętrza jak również architektury świątyni oraz figur znajdujących się w jej otoczeniu. Na okładce kalendarza znajduje się mozaika św. Stanisława



znajdująca się na małej ambonie w prezbiterium. Odwrótne strony okładki zawierają wiele informacji związanych z historią i dniami dzisiejszym parafii św. Stanisława.

Wszystkie karty kalendarza można zobaczyć na stronie internetowej miasta

www.czeladz.pl

Osoby, które chcą być posiadaczami tego kalendarza mogą go nabyć w cenie 15 zł w Muzeum Saturn przy ulicy Dehnelów 10 (w godzinach urzędowania).



Zbliżający się jubileusz parafii św. Stanisława BM obwieszcza wyremontowane dzwony kościelne, a od Pasterki godziny na kościelnym zegarze odmierzają nie tylko wskazówki ale też melodie wygrywane przez carillon czyli zespół dzwonów wieżowych, na których można wybijać melodie młotkami lub sercami dzwonów uruchamianymi przez mechanizm zegarowy lub ręcznie, za pomocą klawiatury. W nowoczesnych carillonach (także na wieży czeladzkiego kościoła) stosowane jest sterowanie elektroniczne.

Prace konserwatorskie i remontowe zmierzające do przywrócenia pierwotnego brzmienia istniejących kościelnych dzwonów zakończono już w listopadzie ubiegłego roku. Naprawione zostały jarzma oraz serca dzwonów, wymieniono ośrubowanie oraz pomalowano stalową konstrukcję zawieszania. Ponadto umieszczone w północno – zachodniej wieży kościoła dzwony, zostały wyposażone w nowoczesne napędy elektromagnetyczne, dzięki czemu można je załączać za pomocą pilota, którego zasięg wynosi 500 m. Do systemu sterującego podłączono również zegar, który został wyposażony w nowoczesny napęd.



foto Karol Ligęza

„GAUDE MATER”

kurantem
na kościelnej wieży

Natomiast w wieży północno – wschodniej zainstalowany został carillon czyli zestaw 15 strojonych dzwonów. Carillon powstał w XV wieku we Flandrii, gdzie tamtejsi ludwisarze osiągnęli mistrzostwo w swoim

rzemiośle i uczynili z niego sztukę. Największe skupiska historycznych carillonów można spotkać w Belgii, Holandii, Kanadzie oraz w północnych Francji i Niemczech.

Dzwony carillonu z kościoła św. Stanisława BM w Czładzi odlane zostały w ludwisarni Petit&Fritsen w Holandii. Do pamięci sterownika zostało wgranych ponad 50 melodii kościelnych, które wybrzmiewać będą na co dzień i podczas różnorodnych świąt. Ponadto wgrano kurant godzinowy, który wygrywany jest przed wybicciem pełnej godziny. Jako kurant godzinowy wykorzystano początek melodii pieśni poświęconej św. Stanisławowi „Gaude Mater”.

Prace remontowe i montażowe wykonane zostały dzięki finansowemu wsparciu Gminy Czładź oraz Zakładu Inżynierii Komunalnej Sp z o.o. (wsk)

Od Redakcji:

Od 1986 r. w parafii św. Stanisława obchodzony był Dekanalny Dzień Chorych. W 1995 r. ustanowiony został Diecezjalny Dzień Chorych. W 2009 r. po raz pierwszy połączony został z Diecezjalnym Festynem Zdrowia.

